

Zeitschrift: Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

Band: 16 (1954)

Heft: 3

Rubrik: Vom guten Willen zur Tat!

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

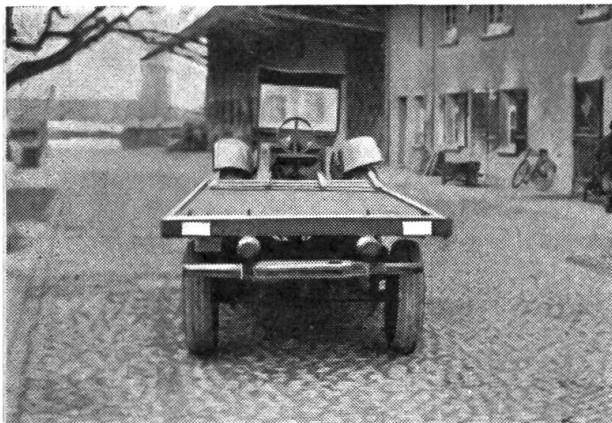
Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vom guten Willen

zur Tat !

Beweisen wir, dass wir halten, was wir versprechen !



In Nummer 2/54 haben wir u. a. geschrieben, es gehöre zur Aktion des guten Willens, dass bis Ende Februar 1954 sämtliche Traktoranhänger, Ackerwagen, Pferdegespannwagen, Milchkarren und andere Handkarren mit Rückstrahlern (auch alte reflektierende Velonummern) versehen werden. Zuschriften und Bestellungen von Rückstrahlern beweisen uns, dass dieser Aufruf ernst genommen wurde. Wir danken allen recht herzlich dafür. Je besser man unsere Parolen befolgt, desto mehr Gehör wird man uns anlässlich der Revision des Motorfahrzeuggesetzes schenken.

Es scheint, dass die Rückstrahler (Scotchlite)-Platten nicht überall erhältlich sind. Aus diesem Grunde **verlängern wir die Frist bis zum 25.**

März 1954, damit Leute, die guten Willens waren, nicht als «Drückeberger» angesprochen werden müssen. Wo bei der landw. Genossenschaft keine Rückstrahler erhältlich sind, bitten wir die Traktorbesitzer, sich gemeindeweise zusammenzutun und Rückstrahler bei uns zu bestellen. Wir geben sie zu folgenden Preisen ab (inkl. Porto):

Preise	einzeln	ab 11 Stück
Rückstrahler ohne Aufdruck	2.20	2.—
mit Aufdruck «Waadt-Unfall»	— .80	— .75

Wir bitten, Nachbarn, die nicht Traktorbesitzer sind, ebenfalls in die Aktion einzuschliessen. Mitglieder, jetzt müssen wir zur Tat schreiten. Beweisen wir, dass es die Traktorbesitzer mit der Verkehrssicherheit ernst nehmen.

Befolgt unsere Parole:

Bis zum 25. März 1954

sind sämtliche Traktoranhänger, Pferdegespannwagen, Milchkarren und Handkarren mit

Rückstrahlern oder

alten, reflektierenden Velonummern versehen !



Pneus für alle Fahrzeuge

- Pneu-Neugummierungen
- Pneu-Reparaturen
- Occasions-Pneus
- Nagelschutzeinlagen
- Neue Achsen mit Pneus

zu günstigen Preisen bei: **PNEU-NICK, Büron/LU** Tel. (045) 5 66 89

ASEOL PERLA

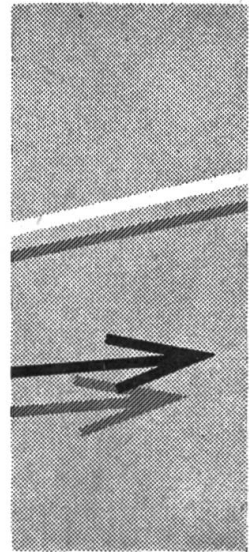
Neu

ASEOL PERLA

ein bahnbrechend neues Öl! Sein Basisöl und seine Additive sind auf schweiz. Motorbeanspruchung ausgerichtet.

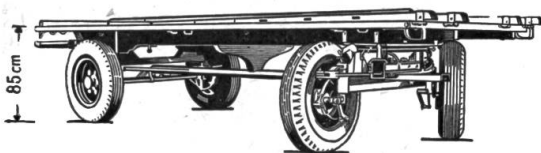
Verlangen Sie die aufklärende Dokumentation.

Ihr Traktor dankt es Ihnen durch längere Lebensdauer und Wirtschaftlichkeit.



motor oil

Adolf Schmid's Erben Aktiengesellschaft
Bern, Effingerstr. 17 - Tel. 031/2 78 44



Erster schweizerischer Pneuwagen

Pat. Nr. 256 992 mit fester Vorderachse, Achsschenkellenkung mit ganzem Rank von 90 Grad, erstklassige Klemmbackenbremsen auf 2 oder 4 Räder, Unterwagen Stahlkonstruktion; neuartige Brücke, niedere Bauart, Serienfabrikation, daher normalisierte Teile und niedere Preise. Für Holztransporte in den Bergen extra nieder gebaut. Für motorisierten Zug elektrische Bremsen.

Johann Neuhaus Traktoren-, Pneuwagen- und Anhängerfabrik, **BEINWIL (Freiamt)**